

REGULAMENTUL OFICIAL AL CAMPANIEI

“Fermierii CLAAS merg în vacanțe exotice!”

Perioada campaniei: 1 octombrie 2018 – 28 februarie 2019

SECȚIUNEA 1. ORGANIZATORUL CAMPANIEI

Organizatorul Campaniei “Fermierii CLAAS merg în vacanțe exotice!” (denumită în continuare “Campania”) este Societatea CLAAS Regional Center South East Europe S.R.L. (denumită în continuare „Organizatorul”) cu sediul în Comuna Afumați, județul Ilfov, Șoseaua București-Urziceni, Nr. 68C, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J23/1468/2012, cod fiscal RO 30247372.

Participanții la această Campanie sunt obligați să respecte termenii și condițiile regulamentului oficial prezentate mai jos (denumit în continuare “Regulament Oficial”). Regulamentul Oficial va fi disponibil oricărui solicitant pe toată perioada Campaniei, la reprezentanții Organizatorului sau ai dealerilor acestuia, cât și pe site-ul www.claas.ro. Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica prezentul Regulament Oficial, urmând ca astfel de modificări să intre în vigoare numai după anunțul prealabil de prezentare a acestor modificări pe site-ul www.claas.ro. Nici o modificare nu poate produce efecte retroactive și toți participanții înregistrați până la momentul modificării vor beneficia de drepturile deja obținute. Organizatorul nu își asumă răspunderea pentru luarea la cunoștință a modificărilor de către participanți, atâta timp cât acestea sunt afișate pe site-ul www.claas.ro.

SECȚIUNEA 2. DURATA CAMPANIEI

Campania “Fermierii CLAAS merg în vacanțe exotice!” se desfășoară în perioada 1 octombrie 2018 – 28 februarie 2019.

SECȚIUNEA 3. ZONA DE DESFĂȘURARE A CAMPANIEI

Campania este organizată și se va desfășura pe întreg teritoriul României, în perioada 1 octombrie 2018 – 28 februarie 2019..

SECȚIUNEA 4. PRODUSELE PARTICIPANTE

Produsele participante la Campanie sunt următoarele:

- Piese de schimb originale CLAAS comandate în urma Inspekțiilor de iarnă efectuate în perioada 1 octombrie 2018 – 28 februarie 2019

achiziționate direct de la dealerii autorizați ai Organizatorului, Societatea CLAAS Regional Center South East Europe S.R.L.:

1. Societatea Agrocomerț Holding S.A.
Adresa: Str. C. Brediceanu, nr. 2, 300077 Timișoara, jud. Timiș
J 35/1716/1991
RO 1822832
IBAN: RO07BRDE360SV06852653600
BRD Groupe Societe Generale

2. Societatea Proinvest S.R.L.
Adresa: Str. București, Bl. 714DE, 140067 Alexandria, jud. Teleorman
J 34/25/1991
RO 7679503
IBAN: RO72BRDE350SV19239403500
BRD Groupe Societe Generale

3. Societatea Proagroservice S.R.L.
Adresa: Șos. Tulcei, nr. 34, 905900 Ovidiu, jud. Constanța
J 13/1407/2005
RO 17536233
IBAN: RO68BACX0000000696433000
Unicredit Tiriac Bank Constanta

4. Societatea Serv Class S.R.L.
Adresa: Str. Râmnicu Sărat, Nr. 84 B, 810166 Brăila, jud. Brăila
J 09/291/1999
RO 12230720
IBAN: RO42CRDZ027A007590476002
MKB Romexterra Bank SA - Agenția Elefterie

Acestea vor fi numite în prezentul regulament "Produse Participante".

SECȚIUNEA 5. DREPTUL DE PARTICIPARE

Campania "Fermierii CLAAS merg în vacanțe exotice!" este adresată tuturor clienților dealerilor autorizați ai Organizatorului, Societatea CLAAS Regional Center South East Europe S.R.L., menționați la Secțiunea 4, atât persoane fizice cât și persoane juridice, PFA-uri, etc, denumiți în continuare "clientul/clientii", care respectă condițiile de participare ale prezentului regulament, care efectuează în perioada 01 octombrie 2018 – 28 februarie 2019 inspecția de iarnă pentru utilajele CLAAS și plasează cel puțin o comandă de piese de schimb originale CLAAS în valoare de minim 1500 Euro (exclusiv TVA).

Fiecare client participant are dreptul la o singură înscriere în tombolă, indiferent de numărul comenzilor plasate.

Perioada de lansare a comenzilor pentru piese de schimb în urma inspecției de iarnă efectuate este 01 octombrie 2018 – 28 februarie 2019.

La campanie nu pot participa angajații Organizatorului, dealerii menționați la Secțiunea 4 sau angajații acestora, precum și membrii de familie ai persoanelor menționate anterior (însemnând copii, părinți, soț/soție, frate/soră).

SECȚIUNEA 6. MECANISMUL DE ÎNSCRIERE AL CAMPANIEI

Toți clienții care îndeplinesc condițiile de înscriere vor primi din partea unui reprezentant al Organizatorului sau al dealerului, în baza comenzii de piese de schimb confirmată de client (cu semnătură obligatoriu și ștampilă, după caz), un Formular de înscriere în Campanie. Formularul trebuie completat integral cu următoarele informații:

Pentru persoane juridice, PFA-uri, etc.:

Denumire Societate, Adresă sediu, Nr. Înregistrare Registrul Comerțului, Cod fiscal, Cod IBAN, Număr de telefon, Adresă e-mail, Reprezentant legal, Numărul contractului de achiziție piese și Numărul comenzii aferente contractului.

Pentru persoane fizice:

Nume, Prenume, Adresă, Număr de telefon, Adresa e-mail, Numărul comenzii plasate.

Formularul trebuie completat și predat, alături de copia comenzii de piese de schimb, reprezentantului Organizatorului sau al dealerului, până la data de 15 martie 2019.

Un client va primi un singur Formular de înscriere, indiferent de numărul de comenzi plasate, cu valoare de minim 1500 Euro (exclusiv TVA) fiecare .

SECȚIUNEA 7. PREMII ACORDATE ÎN CADRUL CAMPANIEI

În cadrul acestei Campanii Promoționale Organizatorul oferă următoarele premii:

Premiul 1 – o excursie pentru 2 persoane, destinație exotică , în valoare totală maximă de 5500 euro, TVA inclusă.

- Destinația și perioada de călătorie se vor stabili în funcție de disponibilitatea locurilor la avion și la cazare, precum și în funcție de perioada în care poate călători câștigătorul, în perioada 15 noiembrie 2019 – 15 februarie 2020;
- Premiul este valabil pentru 2 persoane (pasageri);
- Premiul include: transport avion; 6 nopti cazare, regim all-inclusive, în hotel 5*; taxe de aeroport și transfer aeroport-hotel-aeroport;
- Premiul nu va include: excursii opționale, servicii adiționale la cerere, asigurări medicale de călătorie, asigurare storno.

Premiul 2 – o excursie pentru 2 persoane, destinație în Europa, în valoare totală maximă de 2500 euro, TVA inclusă.

- Destinația și perioada de călătorie se vor stabili în funcție de disponibilitatea locurilor la avion și la cazare, precum și în funcție de perioada în care poate călători câștigătorul, în perioada 15 septembrie 2019 – 15 decembrie 2019;
- Premiul este valabil pentru 2 persoane (pasageri);
- Premiul include: transport avion; 4 nopti cazare, regim demipensiune, în hotel 4 sau 5* în funcție de disponibilitate; taxe de aeroport și transfer aeroport-hotel-aeroport;
- Premiul nu va include: excursii opționale, servicii adiționale la cerere, asigurări medicale de călătorie, asigurare storno.

Premiul 3 – o excursie pentru 2 persoane, city break în Europa, în valoare totală maximă de 1000 euro, TVA inclusă.

- Destinația și perioada de călătorie se vor stabili în funcție de disponibilitatea locurilor la avion și la cazare, precum și în funcție de perioada în care poate călători câștigătorul, în perioada 15 iulie 2019 – 15 decembrie 2019;
- Premiul este valabil pentru 2 persoane (pasageri);
- Premiul include: transport avion; 2 nopti cazare, regim demipensiune, în hotel 4 sau 5*; taxe de aeroport și transfer aeroport-hotel-aeroport;
- Premiul nu va include: excursii opționale, servicii adiționale la cerere, asigurări medicale de călătorie, asigurare storno.

Câștigătorul nu poate primi echivalentul în bani a premiului câștigat. Câștigătorul nu va putea să solicite schimbarea premiului în niciun fel.

În cazul în care câștigătorul premiului optează pentru o variantă de destinație (zbor, hotel, servicii) care depășește din punct de vedere al costurilor valoarea totală maximă a premiului, acesta are posibilitatea de a alege varianta respectivă, cu condiția să achite diferența de costuri direct agenției de turism prin care vor fi contractate serviciile care fac obiectul premiului câștigat.

Organizatorul nu va suporta niciun fel de cheltuieli după punerea câștigătorului în posesia premiului. Orice alte costuri adiționale premiului nu vor fi suportate de Organizator și nici de o altă parte implicată în organizarea Campaniei.

SECȚIUNEA 8. ACORDAREA PREMIULUI. VALIDAREA CÂȘTIGĂTORULUI

Pentru ca un participant să poată fi desemnat potențial câștigător trebuie să îndeplinească cerințele legate de dreptul de participare stipulate în prezentul regulament.

Premiile Campaniei vor fi acordate prin tragere la sorți, în data de 19 mai 2019. Tragerea la sorți se va realiza în cadrul unui eveniment public, la locația Expozitiei AGRIPLANTA-ROMAGROTEC 2019, din localitatea Fundulea, județul Călărași. Tragerea la sorți va fi realizată de către o comisie formată din 2 reprezentanți ai Organizatorului, în prezența unui avocat.

Tragerea la sorți va fi realizată manual, din urnă. În urnă vor fi introduse plăcuțe gravate, inscripționate cu denumirea societății/numele clientului și localitatea.

Plăcuțele gravate vor fi completate pe baza formularelor completate și predate reprezentantului Organizatorului sau al dealerului.

Ordinea în care se vor extrage câștigătorii celor 3 premii va fi: premiul 3, premiul 2, premiul 1.

Clienții participanți la Campanie vor fi invitați pentru a fi prezenți la evenimentul organizat cu ocazia realizării tragerii la sorți. În cazul în care câștigătorul desemnat nu este prezent la eveniment, acesta va fi anunțat de către un reprezentant al Organizatorului/dealerului, în termen de maxim 48 de ore de la data tragerii la sorți.

În cazul în care datele completate de către câștigătorul desemnat în Formularul de înscriere nu au fost corecte și se încearcă de minim 3 ori contactarea telefonică fără succes (niciun răspuns, telefon închis sau în afara ariei de acoperire), în termen de 2 zile de la încercarea eșuată de contactare telefonică, se va transmite un e-mail către adresa furnizată de către participant în Formularul de înscriere, în care se solicită o modalitate de a se putea intra în contact direct cu participantul. În cazul în care în termen de 3 zile nu se primește un răspuns la e-mailul transmis, se consideră că participantul nu este interesat de validarea sa drept câștigător și, ca atare, nu i se va mai acorda premiul. În această situație, Organizatorul va folosi rezerva extrasă la loteria oficială. Pentru noul câștigător se vor aplica aceleași reguli de validare. În cazul în care câștigătorul desemnat refuză premiul oferit în cadrul acestei Campanii, acesta va semna o declarație pe proprie răspundere prin care va declara că renunță la premiul oferit și la orice alte drepturi legate de acest premiu. Dacă această declarație nu se poate semna la sediul Organizatorului sau în prezența unui reprezentant al Organizatorului, atunci declarația se va trimite Organizatorului prin scrisoare recomandată sau curier. În cazul în care câștigătorul nu trimite Organizatorului declarația în termen de 10 zile calendaristice de la data în care a refuzat premiul, acesta va fi invalidat, iar organizatorul își rezervă dreptul de a folosi rezerva extrasă la loteria oficială..

Premiul trebuie revendicat de către Clientul câștigător în termen de cel mult 5 zile de la data anunțării acestuia în mod direct de către reprezentanții Organizatorului sau de la data publicării câștigătorilor pe site-ul www.claas.ro. În momentul revendicării premiului, câștigătorul trebuie să aibă asupra sa documentul de identitate, iar în cazul în care Clientul câștigător este o societate, PFA, etc., persoana care revendică premiul trebuie să prezinte Organizatorului dovada că el este reprezentantul legal al societății/ PFA-ului desemnat câștigător. Organizatorul nu va acorda premiul în absența acestor documente.

În cazul în care Clientul câștigător nu revendică premiul în termenul menționat sau nu îndeplinește condițiile de atribuire, Organizatorul își rezervă dreptul de a folosi rezerva extrasă la loteria oficială.

Numele câștigătorilor Campaniei vor fi publicate conform obligațiilor impuse de Ordonanța de Guvern nr. 99/2000 privind comercializarea produselor și serviciilor de piață, așa cum a fost ulterior modificată. Numele câștigătorilor și localitatea de domiciliu vor fi postate pe site-ul www.claas.ro în termen de maxim 10 zile lucrătoare de la data tragerii la sorti și vor fi afișate timp de 30 zile lucrătoare de la postare.

SECȚIUNEA 9. RESPONSABILITATE

Organizatorul nu își asumă nicio răspundere și nu va acorda nicio despăgubire/compensație în cazul în care câștigătorul/câștigătorii nu au mai putut efectua deplasarea.

De asemenea, Organizatorul nu își asumă răspunderea pentru probleme, independente de voința sa, care pot apărea, cum ar fi dar fără a se limita la:

- avionul nu pleacă la data și ora specificate sau zborul este anulat, ca urmare a unor probleme ale companiei aeriene sau a altor probleme independente de voința Organizatorului;
- autoritățile nu permit ieșirea din țară/intrarea în alt stat a câștigătorului;
- câștigătorul nu ajunge la hotel la timp, iar cazarea îi este anulată;
- daunele provocate de câștigător la hotel, mijloace de transport etc., vor fi suportate integral de acesta, organizatorul neavând nicio răspundere etc..

Existența sau apariția până la data plecării în excursie a oricărei cauze de împiedicare a câștigătorului de a beneficia de premiu, nu naște nicio obligație de compensare, despăgubire sau de alta natură în sarcina Organizatorului.

Premiul revine câștigătorului desemnat și nu poate fi transmis unor terțe persoane. Organizatorul nu este responsabil în nici un fel pentru obligațiile ce revin câștigătorului excursiei cu privire la formalitățile cerute de poliție, vamă și autoritățile sanitare ale țării de destinație și ale țărilor tranzitate în timpul călătoriei.

Organizatorul nu își asumă responsabilitatea pentru cazurile în care înscrierile în campanie se realizează înainte sau după perioada menționată în Regulament.

Dreptul de proprietate asupra premiului aparține în exclusivitate câștigătorului care îndeplinește condițiile impuse de Regulament. Organizatorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele dispute legate de dreptul de proprietate asupra dovezilor de achiziție trimise Organizatorului. În eventualitatea unei dispute asupra validității unui câștigător, decizia Organizatorului este definitivă.

SECȚIUNEA 10. PROTECȚIA DATELOR PERSONALE

CLAAS Regional Center South East Europe SRL ("CRC SEE"), cu sediul în Afumați, Sos. Bucuresti-Urziceni, DN2 68C, România, înregistrată în Registrul Comerțului Ilfov sub nr. J23/1468/2012, CUI RO 30247372, acționează în calitate de operator de date cu caracter personal, în ceea ce privește datele colectate prin intermediul campaniei "Fermierii CLAAS merg în vacanțe exotice!" și dorește să fie cât mai transparentă cu privire la modul în care colectează și prelucrează datele cu caracter personal ale participanților.

Datele personale ale participanților completate pe formularul de înscriere vor fi prelucrate de Organizator cu respectarea confidențialității, sunt furnizate direct de către dumneavoastră prin înscriere și se referă la: nume, prenume, adresă e-mail, nr. telefon, respectiv CNP în cazul participanților desemnați câștigători ai unor premii de o valoare mai mare de 600 lei. Temeiul juridic pentru prelucrare îl reprezintă consimțământul participantului și obligația legală a Organizatorului în ceea ce privește obligațiile fiscale aferente. Scopul prelucrării datelor este acela de fidelizare a clienților și promovarea produselor comercializate de Organizator. Datele colectate cu ocazia derulării Programului sunt stocate pe o durată de timp de 12 luni în cazul participanților declarați necâștigători și pe durata necesară având în vedere obligațiile legale contabile și fiscale în cazul participanților declarați câștigători. Refuzul de a furniza datele solicitate poate duce la imposibilitatea participării la Campanie, respectiv a acordării premiilor.

Organizatorul se obligă să nu includă în baza sa de date sau să folosească datele persoanelor care au participat la Campanie în alte scopuri decât cele declarate la momentul colectării acestora, conform acestui regulament.

Destinatarii datelor colectate prin derularea Programului sunt autorități publice, iar datele sunt transferate în străinătate către societatea mamă din Germania. Organizatorul garantează confidențialitatea datelor personale ale tuturor participanților.

Participantul la Campanie, în calitate de persoană vizată de prelucrarea datelor sale personale, are, conform Regulamentului UE 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date ("Regulamentul") și legilor secundare aplicabile, următoarele drepturi: (i) dreptul de acces la date, (ii) dreptul la rectificare, (iii) dreptul la ștergerea datelor, (iv) dreptul la restricționarea prelucrării, (v) dreptul la portabilitatea datelor, (vi) dreptul de opoziție, (vii) dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale automate inclusiv creării de profiluri, (viii) dreptul de a vă adresa autorității de supraveghere și justiției și în acest sens că puteți adresa cu o cerere scrisă către CRC SEE la adresa de e-mail menționată mai jos.

Participanții își pot exercita oricând drepturile menționate mai sus trimițând o cerere scrisă, datată și semnată, adresată Organizatorului, în conformitate cu prevederile Regulamentului și legilor secundare aplicabile, către CRC SEE la adresa menționată mai sus, sau la adresa de e-mail protectiadatelor@claas.com.

Organizatorul poate solicita câștigătorului acordul pentru a îi utiliza imaginea spre a fi asociată cu marca „CLAAS”, în cadrul Campaniilor pe care Organizatorul le desfășoară, la conferințe, pe internet sau în orice alt mod, însă fără a prejudicia imaginea ori drepturile câștigătorului. Cesiunea către Organizator a acestor drepturi se va face fără niciun fel de plată suplimentară pentru participanți.

SECȚIUNEA 11. TAXE

Organizatorii se obligă să calculeze, să rețină și să vireze impozitul datorat pentru veniturile obținute de către câștigător în conformitate cu Codul fiscal astfel cum a fost aprobat prin Legea nr. 227/2015 , pentru respectarea OG nr 99/2000 aprobată prin Legea nr. 650/2002.

Orice alte obligații de natură fiscală sau de orice altă natură, după intrarea în proprietatea câștigătorului cade exclusiv în sarcina câștigătorului.

SECȚIUNEA 12. LITIGII

În cazul unor litigii apărute între Organizator și Participanții la Campanie, acestea vor fi soluționate pe cale amiabilă. Dacă nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, părțile implicate în litigiu vor înainta litigiul spre soluționare instanțelor judecătorești romane competente.

Eventualele reclamații legate de derularea Campaniei se vor putea trimite la următoarea adresă: CLAAS Regional Center South East Europe S.R.L. cu sediul în Comuna Afumați, județul Ilfov, Șoseaua București-Urziceni, Nr. 68C, în atenția domnului Octavian Ionescu – Coordonator Vânzări Piese de Schimb și a doamnei Alexandra Strugari – Coordonator Marketing, în termen de maxim 2 (două) săptămâni de la data publicării câștigătorului. După această dată, Organizatorul nu va mai lua în considerare vreo contestație.

Organizatorul este îndreptătit să ia toate măsurile necesare în caz de tentativă de fraudă a acestei Campanii, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea sau costurile acestei Campanii.

În cazul în care sunt identificate persoane care au influențat sau care au facilitat câștigarea premiului, Organizatorul are dreptul de a cere urmărirea în instanță a respectivelor persoane, pe baza dovezilor existente.

SECȚIUNEA 13. ÎNCETAREA CAMPANIEI

Prezenta Campanie poate înceta înainte de termenul stabilit numai în cazul apariției unui eveniment ce constituie forță majoră, prin decizia Organizatorului sau în cazul schimbării cadrului legislativ astfel încât organizarea și desfășurarea Campaniei să presupună mărirea bugetului alocat acestui proiect.

Pentru scopul acestui Regulament, forța majoră înseamnă orice eveniment care nu poate fi controlat, remediat sau prevăzut de către Organizator, inclusiv imposibilitatea Organizatorului din motive independente de voința sa și a cărui apariție pune pe acesta din urmă în imposibilitatea de a-si îndeplini obligațiile asumate prin Regulament.

Dacă o situație de forță majoră împiedică sau întârzie total sau parțial executarea Regulamentului și continuarea Campaniei, Organizatorul va fi exonerat de răspunderea privind îndeplinirea obligațiilor sale pentru perioada în care această îndeplinire va fi împiedicată sau întârziată, conform Codului civil. Organizatorul, dacă invocă forța majoră, este obligat să comunice Participanților la Campanie existența acesteia în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la apariția cazului de forță majoră.

Prezentul Regulament a fost redactat de biroul notarial, cu respectarea prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 99/2000 privind comercializarea produselor și serviciilor pe piață, republicată, cu modificările și completările ulterioare, astăzi, data autentificării, într-un exemplar original care rămâne în arhiva biroului notarial și 3 duplicate, din care unul va rămâne în arhiva biroului notarial și două exemplare au fost eliberate părții.